

INSTRUKCJA OBSŁUGI

wersja 2026-09-21

PRZENOŚNA STACJA ZASILANIA

TRAVEL POWERBOX 3600(1800W)



VOLT
POLSKA

VOLT POLSKA Sp. z o.o.
ul. Świeźmirowska 3
81-877 Sopot
www.voltpolska.pl

pomoc@voltpolska.pl | hurt@voltpolska.pl | (58) 500 85 62

Gratulujemy wyboru urządzenia marki VOLT. Niniejsza instrukcja jest nieodłączną częścią urządzenia. Zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem, należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi. Instrukcja powinna być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu. Urządzenie należy stosować wyłącznie według wskazań instrukcji i do określonych w niej zastosowań. Jeżeli produkt zostanie przekazany innej osobie, upewnij się, że instrukcja jest dołączona do urządzenia.

Nie bierzemy odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania sprzętu niezgodnie z zasadami opisanymi w instrukcji. Instrukcja może ulec zmianie.

Aktualna instrukcja jest zawsze dostępna na stronie www.voltpolska.pl

Wstęp

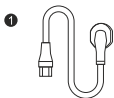
Dziękujemy za zakup niniejszej przenośnej stacji zasilania TRAVEL POWERBOX 3600. Ta przenośna stacja zasilania posiada akumulator o dużej pojemności wynoszącej 1024 Wh. Obsługuje ładowanie z gniazd ściennych AC, paneli słonecznych oraz z pojazdów i została zaprojektowana, aby zapewniać zasilanie Twoim urządzeniom elektronicznym podczas podróży.

Dla Twojej wygody urządzenie zostało wyposażone w gniazda AC, porty wyjściowe DC 12V, gniazdo samochodowe 12 V, port USB Type-C oraz porty USB 3.0 z funkcją szybkiego ładowania. Jest idealna do podróży plenerowych i kompatybilna z większością urządzeń elektronicznych, takich jak drony, laptopy, oświetlenie, smartfony, tablety i aparaty fotograficzne.

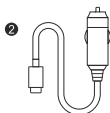
Za pomocą tego urządzenia możesz ładować swoje urządzenia elektryczne lub cyfrowe w przypadku awarii zasilania, podczas pobytu na zewnątrz lub w trakcie wycieczki samochodowej. Służy ono również jako zestaw zasilania awaryjnego. W szczególności nadaje się do lokalizacji narażonych na gwałtowne zjawiska pogodowe i przerwy w dostawie prądu związane z klęskami żywiołowymi, takimi jak tajfuny, powodzie, huragany, trzęsienia ziemi, pożary lasów, śnieżycy oraz obszary narażone na występowanie niskich temperatur.

Stacja zasilania jest również odpowiednia na kemping i dobrze sprawdza się w utrzymywaniu naładowanych urządzeń elektrycznych do zastosowań takich jak zasilanie nocne, zasilanie medyczne oraz ogólne domowe magazynowanie energii.

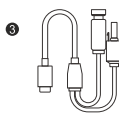
Zawartość opakowania



1*AC Przewód zasil.



1*przewód DC



1*przewód Mc4



1*Instrukcja obsługi

Dane techniczne stacji zasilającej TRAVEL POWERBOX 3600

Parametr	Szczegóły
Pojemność akumulatora	LiFePO4 1024 Wh $\pm 5\%$ (40 Ah / 25,6 V)
Ładowanie wejściowe AC	AC 200-240V/7A 1300W maks.
Ładowanie wejściowe samochodowe	DC 12 V~30 V / 9 A maks.
Ładowanie wejściowe solarne	DC 12 V~75 V / 25A, maks. 800 W
Porty wyjściowe	3 × Wyjście AC: 230 V $\pm 10\%$, 50 Hz $\pm 5\%$, 1800 W (szczytowo 3600 W)
	USB-A: 2*QC18W maks., (5V2.4A&9V2A&12V1.5A QC3.0)
	USB-C1: PD100W maks., (5V3A&9V3A&12V3A&15V3A&20V5A PD3.0)
	USB-C1: PD36W maks., (5V3A&9V3A&12V3A PD3.0)
	1 × Gniazdo zapalniczkowe, 2 × DC5521: Znamionowe wyjście 13,8 V / 10A (łącznie maks. 10A)
Przebieg fali wyjściowej AC	Czysta fala sinusoidalna (Pure Sine Wave)
Oświetlenie LED	Maks. 2 W, 3 poziomy jasności (L/M/H), funkcja SOS
Zabezpieczenia	Przeciwzwarceniowe, nadprądowe, nadnapięciowe, podnapięciowe, przeciwp przeciążeniowe, przed przegrzaniem
Temperatura robocza	0~40°C (32~104°F)
Żywotność akumulatora	3000 cykli, SOH $\geq 70\%$
Ładowanie przelotowe	Obsługiwane (Pass-Through Charging)
Wymiary	349x240x265mm
Waga	11,7 kg

Uwaga: Ze względu na specyfikę układu pomiarowego (chipu) w urządzeniach o tak dużej mocy, stacja posiada tolerancję błędów odczytu na poziomie 10-20W dla urządzeń o bardzo niskim poborze prądu. Brak wskazania poboru przy małych obciążeniach jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi wady fabrycznej.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

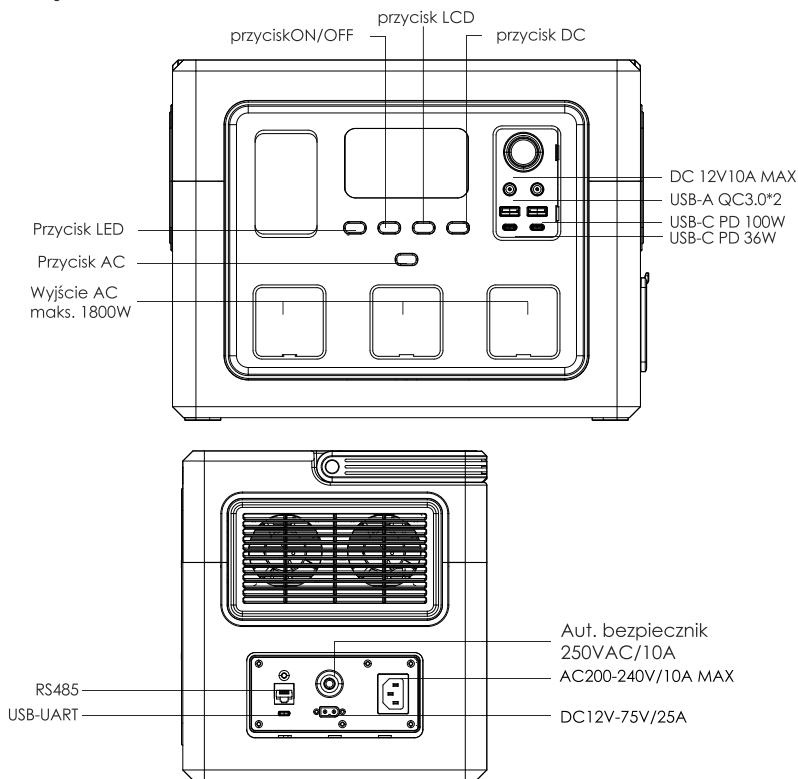
Przed użyciem naszej stacji zasilania prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami:

1. Stacja zasilania posiada wbudowany akumulator litowy, który jest bardzo wrażliwy na wysoką temperaturę – należy trzymać go z dala od źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień lub jakiegokolwiek inne źródła wysokiej temperatury.
2. Trzymać z dala od wilgoci i wody.
3. Nie wolno demontować, przebiegać, wrzucać do ognia ani wkładać obcych przedmiotów do wnętrza stacji zasilania.
4. Nie należy zginać, zgnieść, niszczyć, upuszczać ani umieszczać ciężkich przedmiotów na wierzchu urządzenia.
5. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony lub przebit.
6. Bądź zawsze w gotowości – ładuj urządzenie co trzy miesiące, nawet jeśli nie jest używane.

Użytkowanie stacji zasilania:

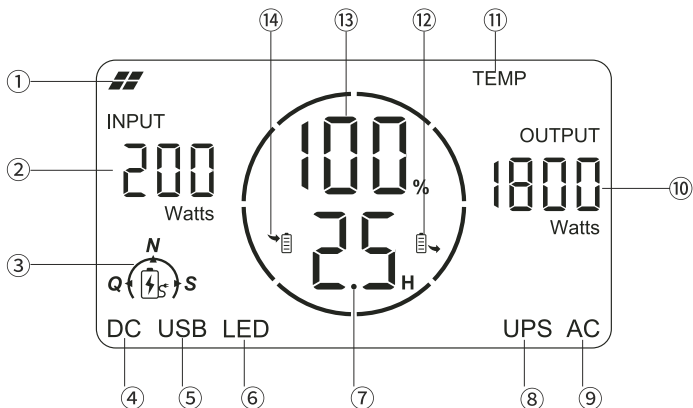
1. Naciśnij przycisk zasilania lub dowolny przycisk portu, aby włączyć urządzenie. Gdy nie korzystasz z określonych portów, najlepiej jest je wyłączyć, aby oszczędzać energię.
2. Odczytaj informacje na ekranie LCD, aby dowiedzieć się, który port jest włączony.
3. Podłącz swoje urządzenia.
4. Urządzenie obsługuje pełne ładowanie przelotowe (pass-through), dzięki czemu możesz ładować stację zasilania i jednocześnie zasilać swój sprzęt.

Schemat stacji zasilania:



- Bezpiecznik automatyczny (circuit protector) to elektryczny wyłącznik bezpieczeństwa zaprojektowany w celu ochrony urządzenia przed uszkodzeniami spowodowanymi przez prąd przetężeniowy lub zwarcie.
- Gdy wyjście AC przekroczy natężenie 10A lub moc 2500 W, bezpiecznik zadziała automatycznie.
- Po usunięciu przyczyny wystąpienia tych objawów należy nacisnąć go raz, aby zresetować urządzenie.

Wyświetlacz LCD



①	Wskaźnik wejścia PV	⑧ UPS	Wskaźnik funkcji UPS
② INPUT 200 Watts	Moc wejściowa	⑨ AC	Wskaźnik wyjścia AC
③	Wskaźnik trybu ładowania (Q,N,S)	⑩ OUTPUT 1800 Watts	Moc wyjściowa
④ DC	Wskaźnik wyjścia DC	⑪ TEMP	Ostrzeżenie o temperaturze
⑤ USB	Wskaźnik wyjścia USB	⑫	Wskaźnik rozładowywania
⑥ LED	Wskaźnik oświetlenia LED	⑬ 100%	Procentowy stan naładowania akum.
⑦ 25 _H	Pozostały czas pracy lub do pełnego naładowania (h)	⑭	Wskaźnik pobierania mocy (ładowania)

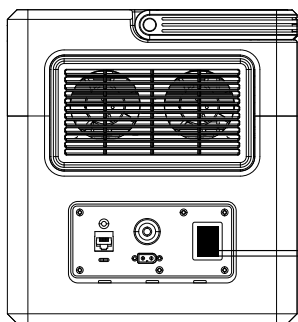
- Pozostały czas pracy zależy od rzeczywistej mocy wyjściowej podłączonych urządzeń.
- Liczba pozostałych godzin wskazuje na pozostały czas ładowania lub rozładowywania. W przypadku jednoczesnego ładowania i rozładowywania, priorytetem będzie wyświetlanie pozostałego czasu rozładowywania.
- (Pozostały czas może zawierać błędy, a dane mają charakter wyłącznie orientacyjny).

Tryb automatycznego uśpienia:

Aby uniknąć sytuacji zapomnienia o wyłączeniu wyjść podczas użytkowania, co skutkuje zużyciem baterii, urządzenie przejdzie w tryb automatycznego uśpienia, gdy żadne urządzenie nie jest podłączone lub pobór mocy podłączonego urządzenia jest mniejszy bądź równy określonej wartości. W przypadku braku ładowania, gdy moc na wyjściach AC, DC oraz USB wynosi ≤ 2 W, urządzenie wyłączy się automatycznie po 1 godzinie.

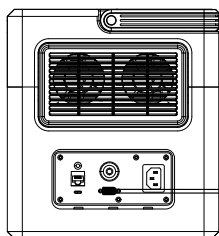
Sposoby ładowania:

1. Ładowanie z gniazda ściennego AC Proszę podłączyć urządzenie do standardowego gniazda ściennego i rozpocząć ładowanie. Stacja zasilania obsługuje tryby ładowania: Szybki (Quick), Normalny (Normal) oraz Cichy (Silent). Domyślnym trybem ładowania urządzenia jest tryb „N”. Należy nacisnąć przycisk ładowania AC, aby przełączać się między tymi 3 trybami.



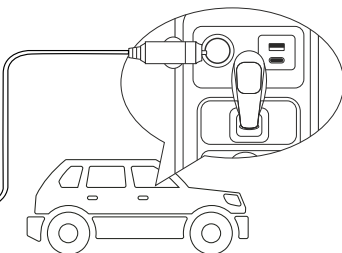
- **Q: Tryb szybkiego ładowania (Quick Charging Mode):** 1 godzina.
- **N: Tryb normalnego ładowania (Normal Charging Mode):** 2 godziny.
- **S: Tryb cichego ładowania (Silent Charging Mode):** 4 godziny.

2. Ładowanie prądem stałym (DC) z pojazdu Proszę podłączyć urządzenie bezpośrednio do portu zapalniczki samochodowej za pomocą kabla do ładowania samochodowego.



Ładowanie z pojazdu:

- **Ładowanie z instalacji 12 V:** 10 godzin.
- **Ładowanie z instalacji 24 V:** 5 godzin.

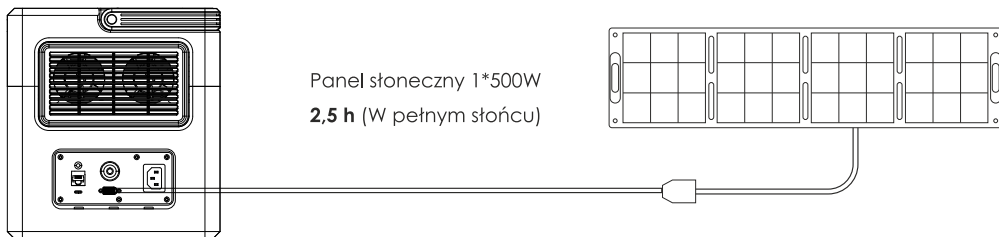


Wtyk zapalniczki MUSI być całkowicie wsunięty do portu zapalniczki w urządzeniu.

3. Ładowanie słoneczne

Uwaga: Należy upewnić się, że panele słoneczne są zgodne z napięciem obwodu otwartego (Open Circuit Voltage) w zakresie **DC 12–75 V**.

- Maksymalna moc wejściowa ładowania słonecznego dla tej stacji zasilania wynosi **800 W**.
- Zalecamy stosowanie paneli słonecznych o mocy 1 x 48V 500W, przez ok. 2,5 godziny do pełnego naładowania.



Nigdy nie używaj napięcia wyższego niż DC 60 V do ładowania tej stacji zasilania. Używaj **WYŁĄCZNIE** paneli słonecznych o kompatybilnym napięciu.

Środki ostrożności podczas ładowania

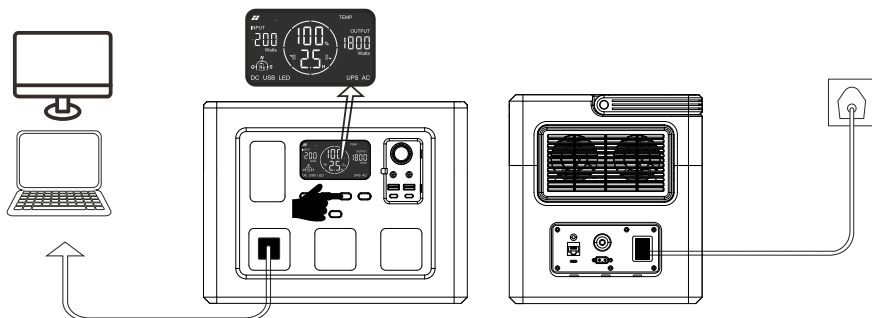
Proszę nie wystawiać stacji zasilania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas ładowania w środowisku o wysokiej temperaturze.

UPS

Tryb obejścia (Bypass) UPS: Należy podłączyć stację zasilania do zasilania AC, a następnie włączyć wyjście AC; na wyświetlaczu pojawią się ikony „UPS” oraz „AC”. W tym trybie zasilanie z sieci AC będzie bezpośrednio obsługiwać odbiorniki podłączone do portów wyjściowych AC oraz jednocześnie ładować urządzenie.

Tryb obejścia UPS traktuje priorytetowo dostarczanie mocy do wyjść AC, a nadmiar energii jest przeznaczany na ładowanie stacji zasilania.

- **Uwaga:** Maksymalna moc wyjściowa wynosi **1800 W**.
- W trybie obejścia UPS inwerter AC jest wyłączony.
- Urządzenie nie przejdzie w ten tryb, jeśli nie zostanie podłączone do zasilania AC **ORAZ** jeśli nie zostanie włączone wyjście AC.



Zastosowanie stacji zasilającej:

Sytuacje awaryjne: Stacja zasilania może być używana jako awaryjne źródło zasilania podczas przerw w dostawie prądu. Jest szczególnie odpowiednia dla lokalizacji narażonych na gwałtowne zjawiska pogodowe i klęski żywiołowe, w tym powodzie, huragany, trzęsienia ziemi, pożary lasów i śnieżyce.

Aktywności na świeżym powietrzu:

- Kemping, imprezy plenerowe, wędkarstwo i wspinaczka.
- Fotografia plenerowa, ładowanie helikopterów RC i dronów.
- Rolnictwo oraz obserwacja ptaków.

Zasilanie domowe:

- Ładowanie urządzeń elektrycznych w domu i biurze.
- Lamy energooszczędne, telewizory i mini-lodówki.
- Świąteczne lampki dekoracyjne, drukarki, laptopy, wentylatory oraz smartfony.

Przykładowy czas pracy urządzeń:

- Projektor (150 W): 6 godzin.
- Mini lodówka (50 W): ponad 18 godzin.
- Blender (300 W): 3 godziny.
- Ekspres do kawy (800 W): 1 godzina.
- Pralka (500 W): 1,8 godziny.
- Wiertarka ręczna (600 W): 1,5 godziny.
- Lodówka (100 W): ponad 9 godzin.
- Telewizor (90 W): 10 godzin.
- Kuchenka mikrofalowa (900 W): 1 godzina.
- Aparat medyczny CPAP (40 W): 23 godziny.

UWAGI:

1. Czas pracy = $1024\text{Wh} \cdot 90\%$ (współczynnik konwersji) / Moc Twojego urządzenia (Waty).
2. Urządzenie obsługuje wszystkie sprzęty elektroniczne o mocy poniżej 1800 W.
3. Do zasilania aparatu CPAP zaleca się używanie portu DC zamiast gniazda AC.
4. Czas pracy urządzeń chłodniczych z kompresorem zależy głównie od ustawień temperatury oraz częstotliwości uruchamiania się sprężarki; zazwyczaj pracują one dłużej niż podane czasy referencyjne.
5. Powyższe czasy ładowania zostały obliczone wyłącznie jako przewodnik orientacyjny. Rzeczywisty czas użytkowania będzie zależał od mocy podłączonych urządzeń.

Często zadawane pytania i rozwiązania

1. Jak długo urządzenie będzie zasilać moje urządzenie?

Czas pracy = $1024 * 90\%$ (współczynnik konwersji) / Moc znamionowa urządzenia. Np. Jeśli zasilasz kuchenkę mikrofalową o mocy 800 W, czas pracy wynosi $1024 \text{ Wh} * 90\% / 800 \text{ W} \approx 1,1$ godz.

Rzeczywisty czas pracy może się różnić w zależności od różnych okoliczności.

2. Czy akumulator litowo-jonowy to to samo co LiFePO4? Który akumulator jest lepszy do generatora słonecznego lub stacji zasilania?

Nie, istnieje kilka różnic w wydajności, składzie chemicznym i żywotności pomiędzy akumulatorami litowo-jonowymi a LiFePO4. Oba są bezpiecznym i niezawodnym wyborem dla generatorów słonecznych i stacji zasilania. Mają dłuższą żywotność i mogą wydajnie zasilać większość domów. Jednak akumulatory LiFePO4 charakteryzują się dłuższą żywotnością, zwiększonym bezpieczeństwem i większą stabilnością termiczną.

3. Jaka jest oczekiwana żywotność?

Jest on przewidziany na 3000 pełnych cyklów ładowania. Po tym czasie pozostanie około 70% pierwotnej pojemności, cykle ładowania-rozładowania $\text{SOH} \geq 70\%$. WSKAZÓWKA: Proszę zostawiać $\geq 30\%$ poziomu naładowania akumulatora na wyświetlaczu LCD, a następnie szybko naładować stację zasilania, co pozwoli na jej dłuższe użytkowanie.

4. Czy mogę ładować stację panelami słonecznymi innych producentów?

Tak. Napięcie obwodu otwartego: 12-75V / 25A, całkowita moc wejściowa solarna: maks. 800W, nasz generator ma wbudowany port wejściowy XT60. Zalecamy panel słoneczny 400W.

5. Dlaczego stacja zasilania posiada tryb automatycznego uśpienia (Auto-Sleep Mode)?

Aby uniknąć zużycia akumulatora spowodowanego niewyłączeniem wyjścia po użyciu, urządzenie przejdzie w tryb automatycznego uśpienia. Gdy urządzenie wykryje, że nie jest podłączone żadne urządzenie lub podłączone urządzenia pobierają moc $\leq 2\text{W}$, wyłączy się automatycznie po 1 godzinie.

6. Jak zresetować stację zasilania w przypadku zabezpieczenia przed przeciążeniem?

W przypadku zabezpieczenia przed przeciążeniem wyjścia AC, urządzenie wejdzie w tryb ochronny. Odłącz przeciążone urządzenie, aby przywrócić działanie stacji zasilania.

W przypadku zabezpieczenia przed przeciążeniem USB/DC, stacja zasilania zostanie zablokowana i wymaga ponownego uruchomienia.

7. Czy akumulator posiada funkcję UPS?

Tak. Stacja zasilania 1800W posiada funkcję bezprzerwowego zasilania (UPS). W przypadku przerwy w dostawie prądu z gniazdka ściennego, UPS dostarczy zasilanie 230V AC do obciążenia w czasie krótszym niż 10 ms, co jest rozwiązaniem szybszym, bezpieczniejszym i bardziej inteligentnym niż w przypadku zwykłych stacji zasilania.

Rozwiązywanie typowych problemów

Opis awarii	Rodzaj	Rozwiązania
Jednostka nie ładuje się z gniazdka ściennego AC	Błąd ładowania AC	1. Upewnij się, że używasz oryginalnego przewodu zasilającego AC. 2. Sprawdź, czy wtyczka ścienna AC jest prawidłowo podłączona. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszym serwisem posprzedażowym.
Jednostka nie ładuje się z panelu słonecznego	Błąd ładowania słonecznego DC	1. Upewnij się, że połączenie ładowania słonecznego jest wykonane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi. 2. Upewnij się, że specyfikacja podłączonego panelu słonecznego spełnia określone normy. 3. Upewnij się, że ładowanie panelem słonecznym odbywa się w nasłonecznionym miejscu. 4. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszym serwisem posprzedażowym.
Na ekranie LCD migają ikony „AC”, „DC”, „USB”	Zabezpieczenie nadprądowe, zwarciove, nadnapięciowe, podnapięciowe lub przeciążeniowe	Rozwiąż problem poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie urządzeń elektrycznych; produkt może samoczynnie powrócić do normy po ponownym uruchomieniu. Jeśli problem nie został rozwiązany, skontaktuj się z naszym serwisem posprzedażowym.
Ciągle wyświetla się ikona wysokiej temperatury	Ostrzeżenie o wysokiej temperaturze	Stacja zasilania może samoczynnie powrócić do normy po schłodzeniu się akumulatora.

Konserwacja i przechowywanie

1. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i odłączyć zasilacz AC od gniazdka.
2. W przypadku długotrwałego przechowywania należy ładować urządzenie do **80% pojemności co 3–6 miesięcy**.
3. Gdy pojemność akumulatora spadnie do 20%, należy niezwłocznie naładować stację zasilania, aby przedłużyć żywotność baterii.
4. Urządzenie należy czyścić delikatnie i ostrożnie za pomocą suchej szmatki.
5. **NIE WOLNO** kłaść żadnych przedmiotów na górze urządzenia, zarówno podczas przechowywania, jak i użytkowania.
6. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, w zakresie temperatur **od -20°C do 60°C** oraz wilgotności **20%–85% RH**.
7. Unikać kontaktu z substancjami korozyjnymi, ogniem oraz źródłami ciepła.

Ostrzeżenia!

- a) Nie przeładuj wewnętrzного akumulatora. Zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- b) Nie pal tytoniu, nie używaj zapalek ani nie wywołuj isker w pobliżu STACJI ZASILANIA.
- c) Akumulator wewnętrzny należy ładować wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu.
- d) Ryzyko porażenia prądem. Podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionych gniazdek.
- e) Ryzyko obrażeń. Nie używaj stacji jeśli przewód zasilający lub kable akumulatora są uszkodzone.
- f) Trzymaj z dala od wilgoci i wody. Nie używaj na zewnątrz podczas deszczu.

KARTA GWARANCYJNA

DATA ZAKUPU	
ADRES WYSYŁKI	
PODPIS / PIECZĄTKA	
OPIS USTERKI	
UWAGI SERWISU	

WYPEŁNIJ W RAZIE POTRZEBY

(*) Skreśl niepotrzebne

Zgadzam się na odpłatną naprawę przetwornicy ze względu na:

* wygaśnięcie okresu gwarancyjnego / * uszkodzenie spowodowane z winy użytkownika

Przed przystąpieniem do naprawy serwis poinformuje telefonicznie o dokładnych kosztach naprawy. Do wysyłanych reklamacji prosimy załączyć kopię dokumentu zakupu (paragon lub FV).

Pełen regulamin napraw serwisowych znajduje się na Naszej stronie internetowej www.voltpolska.pl

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

